



Mnohaya Lita Elaine & Anna



Thank you for great Bazaar



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH / УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 47 ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРІЇ / UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN November 20 Листопада – 2016 ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Щасливого Дня Подяки!

Св. Михаїл – St. Michael 21. XI Св. Йосафат – St Josaphat 25. XI Св. Іван Золот. – St. John Chrysostomos 26. XI.



№ 47 NOVEMBER 2016

**CHURCH BULLETIN**  
**November 20 Листопада 2016**  
**ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**  
**LITURGICAL SCHEDULE**      **ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ**



Saint Nicholas Church  
 Церква Св. Миколая  
 (Під Опікою П.Д.М.)

4:30 PM +Michel & Julia Michalow  
 (Michelle, Michael)

Nov. 20: 27 S. aft. Pent. – 27 Н. по З.С.Д.

12:00 PM **Children's Liturgy** ← ←

Entrance into the Temple – Вхід в Храм  
 Monday, November 21 Листопада, Понеділок

10:00 AM For Parishioners  
 Tuesday, November 22 Листопада, Вівторок  
 8:00 AM +Михайло і Марія Логаза (Оля Чмола)  
 Wednesday, November 23 Листопада, Середа  
 8:00 AM +Богдан Коцай (Левко Кузмінський)

**Thanksgiving - День Подяки**  
 Thursday, November 24 Листопада, Четвер

9:30 AM Thanksgiving Lit. - Подячна  
 Friday, November 25 Листопада, П'ятниця  
 9:00 AM +Orysia Pereyma (Family)  
 Saturday, November 26 Листопада, Субота  
 4:30 PM +Sofia & Antin Kowal  
 (Maria & Andriy Petryshyn)

Nov. 27: 28 S. aft. Pent. – 28 Н. по З.С.Д.

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян

**Eternal Light burns for the  
 Peace in Ukraine**

**Вічне Світло в честь  
 П.Д.М. горить за  
 Мир в Україні**

20 Листопада: 22 Н. по З.С.Д.

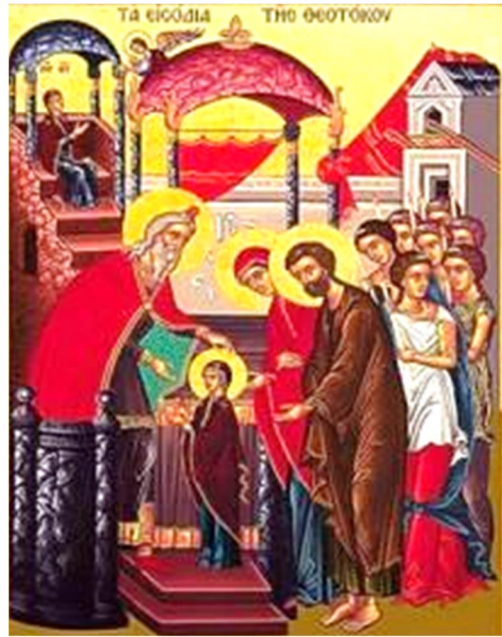
10:00 AM +Володимир Ганицький – 8 річниця  
 (Анна, Іван)

21 Листопада – Св. Арх. Михаїл

10:00 AM За Парохіян

27 Листопада: 23 Н. по З.С.Д.

10:00 AM +Михайло Мохнач (Михайло  
 Ліскевич & Nancy Weigand)



**Многая Літа!  
 Many Happy Years!**  
 Birthday wishes to the following parishioners  
 who were left off the list by mistake and who  
 celebrated a birthday this month.  
**Tanya Paslawsky – November 23<sup>rd</sup>**

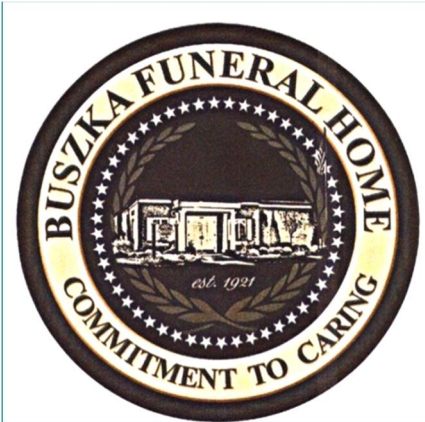
Ukrainian Treasures & More

Judie Hawryluk  
 79 Southridge Dr  
 West Seneca NY 14224  
 716-674-5185  
 Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery  
 photos on facebook.com      jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**  
 Nick Hurmak  
OWNER  
 (716) 316-2540  
 Alexander Arutunian  
MANAGER  
 (716) 578-8185  
 112 DELAWARE STREET  
 TONAWANDA, NY, 14150  
 FAX: (716) 260-1254  
 www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
 St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



**Buszka Funeral Home**  
 Director Peter D. Stachowski  
 2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
 (716) 825-7777      www.buszkafuneralhome.com

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

**DNIPRO**           **ДНІПРО**  
**Ukrainian Cultural Center**  
 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

**Kitchen open Friday 5-9 pm**  
**Live Music first Friday every month**  
**Book your private party now**

**Ad in the bulletin**  
 If you want to advertise  
 Your business in the bulletin  
**Business card - \$100 for a year.**  
**Бізнесова карточка**  
**\$100.00 дол. – 52 рази до року.**

*Wilhelmina E. Klimeczko*  
*Janine R. Klimeczko*  
*Michael A. Klimeczko*  
 Licensed Directors

**Pietszak**  
 FUNERAL HOME  
 Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com      897-2400

*Continuing a Tradition of  
 thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St.      2400 William St.  
 Buffalo      Cheektowaga

**Thanks are extended to all Sponsors!**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

<p><b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a></p>	<p><b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a></p>
<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b>, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b>, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>  
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"  
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thank you for your donations!  
We welcome your comments.

\*\*\*

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?  
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church  
in your charitable donations!

\*\*\*

Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**  
Please turn off or silence your cell phone  
before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні  
телєфони підчас Святої Літургії.

**DONATIONS TO ST. NICHOLAS**

**IMO of Mychajlo Mochnacz**

**Endowment Fund**

- Family of Mychajlo Mochnacz - \$1000.00
- Olha Czmola - \$50.00
- Larry & Charlotte Schwalm - \$25.00
- Mary Lou Rondina - \$25.00
- Maria Neff - \$100.00
- Andrew & Gertrud Diakun - \$100.00
- Chrystyna Brown - \$25.00
- Bohdan & Christine Bejger \$30.00
- Zoriana Bunche - \$20.00
- Mykola & Tatianna Paslawsky - \$20.00
- Sitch - \$20.00
- Lidia Hreshchyshyn - \$25.00

**Special Appeal**

- Fred & Nadia Marc - \$25.00
- Elaine Nowadly - \$25.00
- Mary Bodnar - \$30.00
- Julia Blendonohy - \$25.00

**IMO of Ann Nowadly**

**Special Appeal**

- Family of Ann Nowadly - \$1000.00
- Msgr. Paul Iwachiw Scholarship Fund
- Family of Ann Nowadly - \$ 500.00

Thank you for your Donations  
Сердечна Подяка  
за Ваші пожертви

**Неділя про багача і Лазаря**

Слухаючи сьогоднішню притчу про багача і Лазара, варта запитати себе – до кого ми себе зачисляємо: до числа “багатих” чи “лазарів”? Якщо звертаємо увагу на кількість грошей чи матеріальний здобуток, то буде одне судження, а якщо дамо собі просте запитання: а чи на мене хтось дивиться як Лазар дивився на багатого: “він бажав насититися тим, що падало в багатого зо столу”? Ось бачимо тоді вже інший результат.

А може і ми не помічаємо тих, хто дивиться на нас, як і багатий був сліпим. У багатьох відкриваються очі тоді, коли нам стає погано, коли стає гірше від інших, коли ми шукаємо підтримки, допомоги. Інколи завдяки цьому людина повертає свій людський стан: стає співчутливою, відкритою до інших, простою у відносинах, ділиться з тим, що може бути корисним для потребуючих.

Гірше, коли створилася вже така відстань, що відносини справді стають знищені.

Мабуть найгірше, це тоді, коли в одній сім'ї чи родині таке стається. Один живе краще від іншого. В одного від цього виникає почуття кращості, що веде до гордості, а в іншого до гіршості, що веде до заздрості. (о. Віталій)

**Sunday, December 4**  
**ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR**  
Ukrainian Orthodox Church Hall,  
200 Como Park Blvd.  
Cheektowaga, NY 14227  
Raffles, Theme Baskets, Ethnic Food  
Просимо взяти участь!

## З радія "Милосердний Самарянин"

Ісус – єдина особа, яка своєю власною силою воскресла із мертвих, і сьогодні Він сам промовляє до нас у цій притчі. Не зважаймо на обставини притчі цього часу, а традише звернімося до центральної вершини, з якої вимальовується все наше життя, – до вершини нашого погляду на ближніх.

Кожен з нас – Лазар для інших людей, бо всі ми маємо свої обмеження, але це проблема тих «інших». Проте кожен з нас може бути «багачем» у ставленні до інших, і ця проблема вже стосується мене, вона зачіпає кожного з нас. Якщо під дверима мого серця буде один чи декілька Лазарів, постає питання: чи бачу я цього Лазаря, в інших? Існує багато способів бачити. Ісус, а також пророки, які жили до нього, казали, що можна мати очі і не бачити, мати вуха і не чути. Чи помічаю я Лазаря? Помічати – це вже набагато більше, ніж просто бачити. Коли ми хочемо відповісти на наполегливий заклик Ісуса, найбільшою проблемою стає наш погляд, погляд серця. Саме цього вчить нас Дух істини: Він завжди починає з очищення погляду.

Розглянемо кілька шляхів, через які Дух може навчити нас дивитися світлим поглядом, поглядом самого Ісуса. Бувають ситуації, коли ми бачимо, бо просто неможливо не бачити те, що в інших не гаразд. Але з поваги до їхнього приватного життя чи до їхньої свідомості мусимо відмовитися судити їх. Образно кажучи, «заплющувати очі», але не з байдужості до людей, а, власне, заради їхнього добра. Саме про такі ситуації святий Франциск Сальський казав: «Вмійте бачити, не дивлячись!». Можна бачити іншим способом, і Святий Дух навчить нас цього, – бачити поглядом, який приймає, поглядом безмовним, але світлим. Ми не судимо, але Лазар

розуміє, що ми його впізнали. В такому чуйному доброзичливому погляді, в звичайній усмішці вже є гостинність серця. З цього випромінюється доброта нашого Отця.

Можемо також бачити інших, дозволяючи їм промовляти до нашого серця, ставити нам запитання. Таку ситуацію добре відображає французький вислів «Мене це стосується», що дослівно означає: «На мене це дивиться». Ми можемо прислухатися до людини, навіть, якщо не знаємо, як зможемо відповісти їй. Проте надто часто ми проходимо осторонь, не замислюючись, не даючи людині можливості промовити до нас.

Можемо також, бачачи інших, дивитися на них, хоч і не знати, чим могли б допомогти їм. Іноді ми вражені побаченим, але з досвіду добре знаємо, що неможливо нічого вдіяти. Бувають ситуації, які ми не можемо змінити, які не можуть змінитися, бо вони надто складні й заплутані. Аби щось змінилося, мусимо чекати остаточного розв'язання проблеми. Це не означає, що слід відвернутися. Ні! Навіть якщо наш здоровий глузд підказує, і Святий Дух також, що ми не можемо нічого зробити, однак завжди можемо молитися, молитися за ту особу чи осіб, просити Отця, щоб зіслав на них Святого Духа. Бог завжди вислуховує таку молитву. В ній ми не просимо того чи іншого, покладаючись на власне розуміння, а, відмовляючись розуміти, покладаємося на єдиного Спасителя. Просячи Святого Духа, ми просимо всього. Саме про це надто часто забуваємо, адже зі своєю самовпевненістю та зі знанням ситуації гадаємо, що здатні розв'язати проблему. Проте дуже мало проблем розв'язуються на землі!

(Жан Корбон, Це називається світанком, Львів, Свічачо 2007)

**Чи бачимо Лазаря на нашій дорозі?**



**Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!**

**Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!**

- KITCHEN is now open. Thank you!
- Thank you for your patronage. Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstairs. Thank you!

**Until we meet next Sunday...**

### **TOP'S GIFT CARDS:**

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Щоб закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

## **SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**

## **УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
Saturday - Субота

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці  
або приковані до ліжка!**

## Блаженніший Святослав: «Церковна єдність будується на святості»

У п'ятницю, 11 листопада 2016 р., у переддень літургійного спомину с. Йосафата, за новим стилем, українська греко-католицька громада Рима, представники інших Церков свого права, які почитають цього святого, а також паломники з України, як і щороку, зібралися у серці католицького світу, щоб на місці спочинку його нетлінних мощей відслужити молитися за єдність християн. Урочисте Богослужіння, яке очолив Блаженніший Святослав у співслужінні з владикою Діонісієм (Ляховичем), А. візитатором для українців-греко-католиків Італії та Іспанії, і численно зібраним духовенством стало також відкриттям святкувань, приурочених до 400-річчя заснування Чину святого Василя Великого.

Глава УГКЦ на початку проповіді зазначив, що Христові слова про себе як про «Доброго Пастиря, що душу свою кладе за вівці», є сповненням давніх пророцтв про те, що «справжнім і єдиним пастирем свого люду є Господь Бог». Віра в єдність впливає з віри в єдиного Бога. Ісус говорить, що є пастирем не лише «для маленької громади», але спасителем усього людства.

«Серед багатьох рис пастирської опіки самого Бога над своїми людьми є одна дуже специфічна й унікальна. Ісус Христос каже: Я – ворота», – вів далі проповідник, підкреслюючи, що Ісус є «єдиними воротами, щоб увійти в присутність Небесного Отця». Таким чином, Христос відкриває «нову еру в історії людства», епоху близькості Бога до своїх людей та закладає підвалини «вселенської тої Церкви, яку у своїй особі засновує».

Блаженніший Святослав зазначив, що сьогодні наш народ особливо сприймає слова про одне стадо та одного пастиря, глибоко відчуваючи потребу єдності серед теперішніх випробувань, з самого нутра народу «лунає молитва і запит на Церковну єдність», але «ніхто сьогодні не знає, як можна це прагнення бути одним Божим стадом до кінця зреалізувати». Ісус же відповідає: церковна «єдність, найперше, будується на святості», - на

святості пастирів і Божого люду, бо святість – одна. «Тому ми дуже потребуємо сьогодні, – додав проповідник, – щоб кожен священнослужитель був образом і подобою єдиного Доброго Пастиря Христа. Навіть більше, був для людей дверима до життя».

Згадуючи про завершення Року Божого милосердя і закриття Святих дверей, Глава УГКЦ наголосив на тому, що важливо, аби ніколи не були закриті ті двері, якими є добрий пастир для свого стада. І бачимо приклад такого пастиря у святому Йосафатові, «який віддав свою душу за овець і назавжди залишився між нами відкритими дверима, через які можемо отримати доступ до Божої благодаті». «Тут, біля його мощів, ми відчуваємо, що церковна єдність не є просто гарною богословською ідеєю, бо за гарну ідею рідко коли хтось віддасть своє життя, навіть той, хто її породив», – додав він, зазначаючи: «Церковна єдність, віра у святу, соборну й апостольську Церкву, наша віра в особливу місію і служіння для церковної єдності Наступника апостола Петра є чимось, за що святий Йосафат і мученики нашої Церкви ХХ століття віддали своє життя. Наша Церква – це Церква-мучениця за єдність християн, і коли хтось шукає сьогодні моделей для повного сопричастя у єдиній Церкві, має прийти сюди, стати на коліна перед його святими мощами і віднайти відповідь на свої питання».

«Просимо, щоб святий Йосафат, з одного боку, молився перед престолом Всевишнього за нас, за нашу Церкву, за наш народ, а з іншого – просимо за наше духовенство і монашество, бо нам сьогодні дуже потрібно, щоб кожен наш священник, кожен монах і монахиня, ставали “душехватами”, щоб, спілкуючись зі святими, побожними, освіченими священиками і монахами, кожна людина не просто побачила, але переступила через поріг тих дверей, які ведуть до єдиної, святої, соборної і апостольської Церкви, а через неї – у життя вічне», – підсумував Глава УГКЦ. ([uk.radiovaticana.va](http://uk.radiovaticana.va))

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Sometimes it seems as though we spend much of our lives waiting. Daydreaming about an upcoming vacation, worrying over a medical test, preparing for the birth of a child - our days are filled with anticipation and anxiety over what the future holds. As a people of faith, we too spend our lives waiting. But we are waiting for something much bigger than a trip, bigger even than retirement or a wedding: We are waiting for the return of Jesus in His glory. Advent heightens this sense of waiting, because it marks our remembrance of Jesus' arrival into our world some 2,000 years ago. Overwhelmed by the de-



mands of the season, we can wait for Jesus in a state of anxiety, or cynicism, or even harried indifference toward the miracle that is upon us. Or we can take our cue from the prayers we hear every Sunday and welcome Jesus into our homes and our hearts, full of hope and joy, preparing us to properly celebrate this season which leads us to Jesus' birth. The stories of Advent help us strike the right note for our wait: the prophecies of Isaiah and John the Baptist, full of their own stern hope; the pregnancies of Mary and Elizabeth, each as joyous as it is unexpected; the miracles, cures and other signs pointing the way to our Savior's birth.

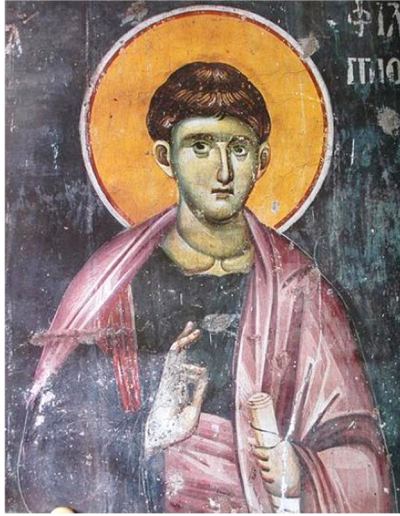
Just a few days ago, our Church celebrated the start of our 'Christmas Fast'. It is also called the 'fast of St. Phillip' because it is immediately preceded by the feast of this Apostle. This time of expectation and of preparation corresponds

to the Roman Advent, so it is often referred to as the time of Advent. Like Great Lent, which precedes Easter, this time of Advent also lasts 40 days, but it does not involve the same strictness in fasting as does our Great Fast during Lent. The central idea of Advent is that it is the 'coming' of our Lord, Jesus. One might perhaps feel that this term 'coming' is purely symbolic, for in fact Christ comes to us at all times, and even lives within us. However, this approach and this presence of Christ, takes on a special character at Advent; it somehow acquires an 'intensity'. A special grace in the 'coming' of the Lord is

offered to us, as this time of Advent allows us a more vivid, and quite new, awareness of His presence. Jesus makes Himself known to us, during this period, as 'He who comes', that is to say He makes Himself known as wanting to be with us. Christian prayer during the time of Advent might be summed up in the one word: 'Come'. It is the "Come, Lord Jesus" with which the Book of Revelations ends. But are we ready for these 40 days, are we spiritually cognizant of what the Christmas Fast truly has to offer each of us?

"Are you ready for Christmas?" As odd as that sounds, this question was already posted on the window of one of the stores in the mall the other day. It made me pause and ponder the thought of which gifts to buy this year, and the soon to be calendar crammed with holiday events and parties, and so I shook my head.

“Hardly,” I thought to myself. When I arrived home that night, I pondered the question a little deeper. “Am I ready for Christmas?” This time I thought about the meaning of the holiday... the Son of God coming to earth to dwell among us and show us the way to eternal life. Again I shook my head and murmured to myself, “Hardly.” It was then that I vowed to take advantage of every opportunity to prepare my heart for the coming of the Christ Child into the world... the world in which we live. What I discovered was that if we know what we’re preparing for, everything we encounter on the way to Christmas can prepare us for the coming of Christ, not only in Bethlehem 2,000 years ago but also in our homes, our families, our workplace, and our communities. The usual December distractions can instead become holy moments when we find the Christ Child in our midst. Having the right attitude and perspective on the season will help all of us avoid the excesses that makes certain Christmas preparations seem frantic and overwhelming. A great theologian once wrote: “The task seems to be the delicate one of learning to make the customs and traditions of Christmas serve the Spirit.” So my challenge this year, as we enter into our Christmas Fast is to take a look at some of the demanding activities of the Christmas season with new eyes, eyes that fully expect to find God in every moment of this season of hope. Although we are 40 days away from the birth of Jesus, I will choose to live each of these days of Advent, challenging myself to better serve the Spirit. I likewise challenge each of you to do the same.



One of the beautiful things I absolutely love about our Ukrainian Catholic Church is that we observe our Christmas Fast (Advent) more as a time of awaiting the divine light which will shine forth. So much hope and promise is revealed in the light, as symbolically the celebration of Christ’s birth coincides with the victory of light over darkness in the physical world – from Christmas on, daylight lengthens. In the same way, spiritually speaking... our interior darkness will be dispelled by the ‘coming’ of the Messiah who is the ‘light of the world’. Our Byzantine ‘advent’ above all looks to Theophany, the ‘feast of lights’, whereas the Roman Advent concentrates especially on Christmas, the feast of the coming of the Lord in the flesh. In order to prepare for this victory of light, we must during Advent, open ourselves more and more to the divine light: “which lightest every man and woman that cometh into the world”. We must examine ourselves under this inner light, and let this light which is in us, guide our daily actions. We must live in an atmosphere of gentleness, truth, and sincerity. As we enter this time of our Christmas Fast, we need to keep in mind our own relationship with Christ, and be humble and mindful enough to open our hands to the hand of God. That is the Advent of our soul - that is our ‘coming’ into Christ. There is a rather insightful story about a child playing with a vase his mother had left on the table for a few moments. When the mother turned at the sound of her son crying, she saw that his hand was apparently stuck in the vase.

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.  
(Continuation)

She tried to help him, and pulled and pulled until the child cried out in pain. But her child’s hand would not budge. How would they get it out? The father suggested breaking the vase, but it was quite valuable and the child’s hand might be cut in the process. Yet he knew that if all else failed there would be no other alternative. So he said to the boy, "Now, let's make one more try. Open your hand and stretch your fingers out straight, like I'm doing, and then pull!" "But Dad," said the boy, "if I do that I'll lose my penny in the vase!" The boy had been holding a coin in his hand all the time and was holding it securely in his tight little fist. And he wasn't prepared to open his hand and lose the penny. Yet once he opened his hand it came out of the vase rather easily. What are we holding onto so tightly as to hinder our ‘coming’ to Jesus? That vase can be compared to the entrance into the Kingdom of God. It is narrow yet quite easy to pass through, but first we must “open” our hand to God and allow earthly things to fall. If we keep our fists closed and hold fast to what we have, keeping it for ourselves, we will be unable to take hold of the “Hand of God”. We arrived with nothing and will depart the same way. It is our own clenched fist that makes us a prisoner. But if we are willing to open our hands to the hand of God then we will see great things take place this Advent. Jesus told many parables, lessons designed to teach us how to live our lives. Use these reflections to immerse yourself in the season, and find your own hope and joy along the wait. As we now enter into our Christmas Fast, we need to think about how we will use these 40 days to better prepare ourselves for not only the birth of Christ, but also for Theophany (Epiphany) – the feast of

lights, the light of knowledge in Christ, the light that will lead us on our spiritual journey through this holy of seasons.

Our former Patriarch, Joseph Slipyj, once wrote: “Our Church guides the faithful by continuously placing before their eyes the mysteries of the birth, life, passion, death, and resurrection of our Divine Savior, the grandeur of the Divine Motherhood, and powerful intercession of the most Holy Virgin Mary, the lives of the holy men and women, who by their heroic imitations of Christ, glorified God and the whole human race. The seasons of fast and abstinence from boisterous entertainment are to help the faithful exercise more self-control and better prepare them for the sacramental encounter with Christ in the Holy Eucharist.” Today, in our times, the words of our former and beloved patriarch still ring true, but our Church for various just reasons has somewhat migrated the once very strict fasts and left them to the free choice of the faithful. Our Christmas Fast is one of these occasions. However, this does not mean that we are not obligated to practice the spirit of sacrifice, penance, and fasting. Therefore, let our love of Christ, the good of our souls, and the love of our sacred traditions be the principle motives in our preparation for Christmas, through prayer, fasting, the reception of the Holy Sacraments, and the ‘coming’ of Christ deeper and deeper into our souls. St. Matthew reminds us to: “Prepare the way of the Lord, make straight His path” (Matthew 3:3). My brothers and sisters, open your hand to the hand of God and you will see great things take place this Advent season. Then challenge yourself to make the customs and traditions of Christmas better serve the Spirit!

*Here stockings are hung by the chimney with care,  
In hope that St. Nicholas soon will come there.*



*Ridna Shkola and Parental Committee  
sincerely invites you to*

## ***Breakfast with St. Nicholas***

*on Saturday December 17th at 11 am  
at Ukrainian Cultural Center "Dnipro"*

62 Genesee Street  
Buffalo, NY 14204

### **The program includes:**

- Performance of students
- Gifts for polite children
- After the program - delicious breakfast  
*Pancakes, dessert and coffee*

### **Free Admission**

Will be grateful for donations

If your child would like to receive  
a gift from St Nicholas, please give  
a call too:

Ulana Scheidle 716-743-1965  
Khristina Leshchinska 517-775-6614



*По дорозі йде дідусь з купою пакунків —  
Це несе вже Миколай дітям подарунки.*



*Рідна Школа і Батьківський Комітет  
щиро запрошує вас на*

## ***Сніданок зі Святим Миколаєм***

*у Суботу 17-го Грудня о 11-тій годині  
в Українському Культурному Центрі "Дніпро"*

562 Genesee Street  
Buffalo, NY 14204

### **У програмі:**

- Виступ учнів Рідної Школи
- Подарунки чемним дітям
- Після програми - смачний сніданок  
*Налистпаса, солодке і кави*

### **Вхід безкоштовний**

будемо вдячні за добровільні пожертвування

Якщо ви хочете, щоб ваша дитина  
отримала подарунок від  
Святого Миколая  
об'язково зателефонуйте до:

Улана Шайдл 716-743-1965  
Христина Лешчинська 517-775-6614



# THANK YOU!

The Bazaar Committee would like to take this opportunity to thank everyone who helped in anyway to make our Bazaar such a great success.

## We especially thank:

The Friday kitchen ladies who worked for weeks preparing Bazaar food.

All those who helped in the kitchen on Saturday and Sunday.

Those who donated baskets.

Those who came during the week and helped make up the baskets.

Those who helped set up booths and worked them.

All who helped set and take down the tables and chairs.

Those who transported items to and from the church and hall.

All the new people who answered our call for help and came and helped us for the first time

And finally, everyone who came to the Bazaar and supported us, especially the people of the South-towns who faithfully come and support us year after year.

**God Bless You All!**

## REPORT FROM BAZAAR – ЗВІТ З БАЗАРУ

Bazaar 2016	Income	Expenses	Profit
November 12/13/16			
Kitchen	\$6,624.00	\$1,291.17	\$5,332.83
Bar	\$644.25	\$183.32	\$460.93
Baked Goods	\$1,278.50		\$1,278.50
Theme Baskets	\$8,975.00	\$144.00	\$8,831.00
Surprise Booth	\$362.00		\$362.00
Christmas Novelty	\$521.00	\$231.26	\$289.74
Attic Treasures	\$621.50		\$621.50
Kitchen jar	\$210.00		\$210.00
Ukrainian Booth	\$659.00		\$659.00
Honey	\$321.00	\$210.00	\$111.00
Cards	\$75.00		\$75.00
License		\$72.00	-\$72.00
Miscellaneous		\$70.65	-\$70.65
Hall	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
Sign	\$150.00	\$150.00	\$0.00
Church Raffle	\$3,600.00	\$1,000.00	\$2,600.00
Raffle Reurn	\$45.00		\$45.00
Credit Union	\$500.00		\$500.00
Donations	\$490.00		\$490.00
<b>TOTAL:</b>	<b>\$27,076.25</b>	<b>\$5,352.40</b>	<b>\$21,723.85</b>

# ДЯКУЄМО!

Сердечна подяка усім, що у який небудь спосіб причинилися до успіху цьогорічного Церковного Базару, не згадуючи нікого по імені.

## Спеціальна подяка:

Жінкам у кухні, які довго приготувляли їжу на Базаар.

Всім, що в кухні працювали в суботу і неділю.

Тим, що подарували кошики.

Всім, що приходили підчас тижня і приготувляли кошики.

Ті, що приготувляли столики і працювали при них.

Всім, що наміщували столи і крісла, і потім їх складали.

Тим, що перевозили речі з церкви до Базару і назад.

Усім тим, що відгукнулися на наш заклик і прийши та допомгли, як рівно ж ти, що зя'вилися вперше.

І на кінці, усім тим, що прийши на базаар і підтримали нас, головно тим з південних місточок, які кожного року приходять на базар і підтримують нас щедро.

**Хай Господь благословить!**